

SOG®-Activated carbon filter

for all door versions



1
Unscrew the two Phillips screws at the bottom completely.



2
Push the cover cap up slightly and remove it towards the front.



3
Remove the filter and insert the new filter into the existing fixation.

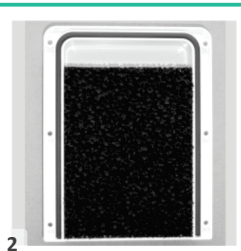


4
Put the cover on top and pull it slightly forward at the bottom. Slide the cover from top to bottom and lock it into place. When pressing these, insert screws and tighten slightly.

Change filter once a year!



1
Unscrew the fastening screws on the filter housing and remove the filter housing.



2
Remove the activated carbon filter and insert a new filter - it must rest at the bottom.





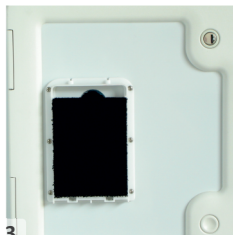

3
Screw the screws back in and only tighten them hand-tight.

PLEASE PAY ATTENTION TO!

Before closing the housing, press the mat over the entire surface with your thumb.

SOG®-Filtre à charbon actif

pour toutes les variantes de portes

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Dévissez complètement les deux vis Phillips en bas.</p>	<p>Poussez légèrement le capuchon vers le haut et retirez-le vers l'avant.</p>	<p>Retirez le filtre et insérez le nouveau filtre dans la fixation existante.</p>	<p>Placez le couvercle sur le dessus et tirez-le légèrement vers l'avant en bas. Faites glisser le couvercle de haut en bas et verrouillez-le en place. Lorsque vous appuyez dessus, insérez les vis et serrez légèrement.</p>

Changez le filtre une fois par an !

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	<p>FAITES ATTENTION!</p> <p>Avant de fermer le boîtier, appuyez le tapis sur toute la surface avec votre pouce.</p>
<p>Dévissez les vis de fixation du boîtier du filtre et retirez le boîtier du filtre.</p>	<p>Retirez le filtre à charbon actif et insérez un nouveau filtre – il doit reposer en bas.</p>	<p>Revissez les vis et serrez-les uniquement à la main.</p>	

SOG® - Filtro a carboni attivi

per tutte le varianti di porta

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Svitare completamente le due viti Phillips nella parte inferiore.</p>	<p>Spingere leggermente verso l'alto la calotta di copertura e rimuoverla in avanti.</p>	<p>Rimuovere il filtro e inserire il nuovo filtro nel fissaggio esistente.</p>	<p>Metti il coperchio sopra e tiralo leggermente in avanti nella parte inferiore. Far scorrere il coperchio dall'alto verso il basso e bloccarlo in posizione. Quando li si preme, inserire le viti e serrarle leggermente.</p>

Cambia filtro una volta all'anno!

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	<p>ATTENZIONE!</p> <p>Prima di chiudere la custodia, premere il tappetino su tutta la superficie con il pollice.</p>
<p>Svitare le viti di fissaggio sull'alloggiamento del filtro e rimuovere l'alloggiamento del filtro.</p>	<p>Rimuovere il filtro a carboni attivi e inserire un nuovo filtro: deve appoggiare sul fondo.</p>	<p>Riavvitare le viti e serrarle solo a mano.</p>	

SOG® - Actief koolfilter

voor alle deurvarianten



1 Draai de twee kruiskop-schroeven aan de onderkant volledig los.



2 Duw de afdekkap iets naar boven en verwijder deze naar voren.



3 Verwijder het filter en plaats het nieuwe filter in de bestaande bevestiging.

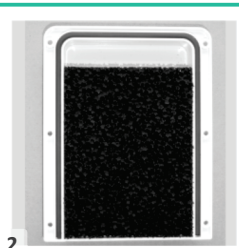


4 Plaats het deksel erop en trek het aan de onderkant iets naar voren. Schuif het deksel van boven naar beneden en vergrendel het op zijn plaats. Wanneer u deze indrukt, plaatst u de schroeven en draait u ze iets vast.

Vervang het filter één keer per jaar!



1 Draai de bevestigings-schroeven op het filterhuis los en verwijder het filterhuis.



2 Verwijder het actieve koolfilter en plaats een nieuw filter; het moet op de bodem rusten.



3 Draai de schroeven er weer in en draai ze slechts handvast aan.

LET ZEKER OP!

Voordat u de behuizing sluit, drukt u met uw duim de mat over het gehele oppervlak.

SOG® - Aktivt kolfilter

för alla dörrvarianter

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Skruva loss de två Phillips-skruvorna i botten helt.</p>	<p>Skjut locket något uppåt och ta bort det framåt.</p>	<p>Ta bort filtret och sätt in det nya filtret i den befintliga fixeringen.</p>	<p>Lägg locket ovanpå och dra det lite framåt i botten. Skjut locket uppifrån och ned och lås det på plats. När du trycker på dessa, sätt i skruvarna och dra åt något.</p>

Byt filter en gång om året!

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	<p>OBSERVERA!</p> <p>Tryck med tummen på mattan över hela ytan innan du stänger huset.</p>
<p>Skruva loss fästskruvarna på filterhuset och ta bort filterhuset.</p>	<p>Ta bort det aktiva kolfiltret och sätt i ett nytt filter - det måste vila i botten.</p>	<p>Skruva tillbaka skruvarna och dra bara åt dem för hand.</p>	

SOG® - Filtro de carbón activado

para todas las variantes de puerta



1
Desatornille completamente los dos tornillos Phillips de la parte inferior.



2
Empuje la tapa ligeramente hacia arriba y retírela hacia el frente.



3
Retire el filtro e inserte el nuevo filtro en la fijación existente.

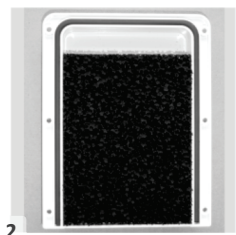


4
Coloque la tapa encima y tire de ella ligeramente hacia adelante en la parte inferior. Deslice la cubierta de arriba a abajo y asegúrela en su lugar. Al presionarlos, inserte los tornillos y apriételos ligeramente.

¡Cambie el filtro una vez al año!



1
Desenrosque los tornillos de fijación de la carcasa del filtro y retire la carcasa del filtro.



2
Retire el filtro de carbón activado e inserte un filtro nuevo; debe descansar en la parte inferior.





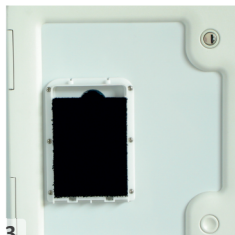

3
Vuelva a atornillar los tornillos y apriételos sólo con la mano.

¡ATENCIÓN!

Antes de cerrar la carcasa, presione la esterilla sobre toda la superficie con el pulgar.

SOG® - Aktivt kullfilter

for alle dørvarianter

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Skrut ut de to stjerneskrueene i bunnen helt.</p>	<p>Skyv dekselet litt oppover og fjern det mot fronten.</p>	<p>Ta ut filteret og sett det nye filteret inn i det eksisterende festet.</p>	<p>Plasser dekselet på toppen, og trekk bunnen litt forover. Skyv dekselet nedover ovenfra og klikk det på plass. Sett inn skruene og stram dem lett etter hvert som du trykker dem inn.</p>

Skift filter en gang i året!

 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	<p>VÆR OPPMERKSOM PÅ DETTE!</p> <p>Før du lukker filterhuset, må du trykke maten over hele overflaten med tommelen.</p>
<p>Skrut ut festeskrueene på filterhuset og fjern filterhuset.</p>	<p>Ta ut det aktive kullfilteret og sett inn det nye filteret - må være nederst.</p>	<p>Skrut skruene inn igjen og trekk til for hånd.</p>	